

2. *указывает* подателю петиции на то обстоятельство, что он может начать дело, обратившись к Procureur de la République.

561-е заседание, 15 июля 1954 года

1078 (XIV). Петиция г-на Христофа К. Мартело (T/PET.7/374)

Совет по Опекс,

рассмотрев в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Христофа К. Мартело, относящуюся к Того под французским управлением, (T/PET.7/374, T/OBS.7/19, T/L.482),

1. *отмечает* сообщения управляющей власти и заявление ее представителя о том, что:

а) несмотря на произведенные полицейскими и судебными властями расследования, не было обнаружено доказательств, подтверждающих выдвигаемые подателем петиции обвинения;

б) податель петиции имел возможность предъявить иск по этому делу, но этого не сделал;

2. *обращает внимание* подателя петиции на то обстоятельство, что он может обратиться к Procureur de la République, для того чтобы обосновать свою жалобу и, если необходимо, начать дело в качестве partie civile.

561-е заседание, 15 июля 1954 года

1079 (XIV). Петиция членов организации JUVENTO, присутствовавших на частном собрании (T/COM.7/L.13)

Совет по Опекс,

рассмотрев, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью, петицию членов организации JUVENTO, присутствовавших на частном собрании, относящуюся к Того под французским управлением (T/COM.7/L.13, T/OBS.7/12, T/L.462),

обращает внимание подателей петиции на замечания управляющей власти и на заявление ее особого представителя о том, что:

а) собрание это не было частным собранием в обычном смысле этого слова;

б) шум и беспорядок, возникшие вблизи места собрания, привели к осуждению г-на Аделе в установленном законом порядке, причем он не обжаловал решения суда;

в) г-н Аделе, отбывший в предварительном заключении большую часть срока наказания, к которому он был приговорен, был выпущен из тюрьмы через восемь дней после вынесения приговора.

548-е заседание, 2 июля 1954 года

• • •

РЕЗОЛЮЦИИ ПО ПЕТИЦИЯМ, ОТНОСЯЩИМСЯ К ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

1080 (XIV). Петиция г-на Карлтона Дж. Сиглера, председателя компании Exports, Inc. (T/PET.10/26)

Совет по Опекс,

рассмотрев, в консультации с Соединенными Штатами Америки, являющимися заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Карлтона Дж. Сиглера, председателя компании Exports, Inc., относящуюся к подопечной территории Тихоокеанские острова (T/PET.10/26, T/OBS.10/4, T/L.510),

1. *обращает внимание* подателя петиции на замечания управляющей власти;

2. *постановляет*, что Совет не видит оснований для того, чтобы обращаться к управляющей власти по вопросу о предоставлении беспроцентного кредита в сто тысяч долларов Импортно-экспортной компании Маршалльских островов.

561-е заседание, 15 июля 1954 года

1081 (XIV). Петиция г-на Мартина Р. Гаазе (T/PET.10/27)

Совет по Опекс,

рассмотрев, в консультации с Соединенными Штатами Америки, являющимися заинтересованной управляющей властью, петицию г-на Мартина Р. Гаазе, относящуюся к подопечной территории Тихоокеанские острова (T/PET.10/27, T/OBS.10/3, T/L.510),

1. *обращает внимание* подателя петиции на замечания управляющей власти;

2. *поручает* Генеральному Секретарю сообщить подателю петиции текст резолюции, принятой Советом²³ по петиции населения Маршалльских островов (T/PET.10/28).

561-е заседание, 15 июля 1954 года

1082 (XIV). Петиция населения Маршалльских островов (T/PET.10/28)

Совет по Опекс,

рассмотрев в консультации с Соединенными Штатами, являющимися заинтересованной управляющей властью, петицию населения Маршалльских островов, относящуюся к подопечной территории Тихоокеанские острова (T/PET.10/28, T/OBS.10/3, T/L.510);

1. *выражает свое глубокое сожаление* по поводу того, что некоторое число жителей двух атоллов Маршалльских островов пострадало в результате недавно произведенной управляющей властью серии ядерных испытаний в подопечной территории, что этим двум атоллам был причинен ущерб и что жители одного из них не смогут вернуться к себе домой в течение приблизительно одного года;

2. *отмечает* меры, принятые управляющей властью с целью обеспечить необходимую медицинскую помощь и уход пострадавшим жителям;

3. *отмечает с удовлетворением*, что, согласно полученным сообщениям здоровье пострадавших те-

²³ Резолюция 1082 (XIV).

РЕЗОЛЮЦИЯ ПО ПЕТИЦИИ, ОТНОСЯЩЕЙСЯ
К ПОДОПЕЧНЫМ ТЕРРИТОРИЯМ ВООБЩЕ

перь полностью восстановлено, что жители Утирика — более крупного из двух атоллов — вернулись к себе и что им были предоставлены новые жилища и другие необходимые удобства, а также что приняты меры к уплате по всем обоснованным претензиям, которые будут предъявлены жителями двух пострадавших атоллов;

4. *приветствует* заверение управляющей власти относительно того, что никто из жителей не будет вынужден покинуть свои родные места навсегда,

5. *настоятельно предлагает* управляющей власти вернуть домой жителей Ронгелана, как только условия на атолле позволят это сделать, и предоставить им возможную помощь при их устройстве на своих старых местах;

6. *настаивает* на том, чтобы всем требованиям о возмещении ущерба, предъявленным заинтересованными жителями, незамедлительно уделялось сочувственное внимание;

7. *рекомендует*, чтобы управляющая власть, если она сочтет необходимым в интересах всеобщего мира и безопасности производить дальнейшие ядерные опыты в подопечной территории, приняла такие предосторожности, которые обеспечат то, что никто из жителей территории не будет вновь подвергаться опасности, включая и те меры предосторожности, о которых ходатайствуют податели петиции.

561-е заседание, 15 июля 1954 года

1083 (XIV). Петиция Комитета для Руанда-Урунди Международной лиги прав человека (T/PET.GENERAL/23)

Совет по Опеке,

рассмотрев петицию Комитета для Руанда-Урунди Международной лиги прав человека, относящуюся к подопечным территориям вообще (T/PET.GENERAL/23, T/L.503),

1. *подтверждает* принцип, что подателям петиций должен быть обеспечен максимум возможных гарантий, когда происходит рассмотрение их петиций;

2. *отмечает*, что его Постоянный комитет по петициям неоднократно, когда это бывало необходимо, запрашивал у подателей петиций дальнейшие сведения, могущие пролить свет на какую-либо часть поданной петиции, которая была неясна;

3. *сообщает* подателям петиций, что существующий в Совете по Опеке порядок дает любому подателю петиции возможность представить свои соображения о замечаниях управляющей власти и что каждый податель петиции имеет право подать новую петицию, если он неудовлетворен заключениями Совета относительно его более ранней петиции.

561-е заседание, 15 июля 1954 года